

C 1060 profi / solar  
Art. 1833

**GB Operating Instructions**  
Water Computer

**F Mode d'emploi**  
Programmateur d'arrosage

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Besproeiingscomputer

**PL Instrukcja obsługi**  
Sterownik nawadniania

**GR Οδηγίες χρήσης**  
Προγραμματιστής  
ποτίσματος

# GARDENA Sterownik nawadniania C 1060 profi/solar

Witamy w ogrodzie GARDENA...



Instrukcję obsługi należy uważnie przeczytać i dokładnie przestrzegać jej zaleceń. Na podstawie niniejszej instrukcji obsługi należy zapoznać się z urządzeniem, jego elementami nastawczymi oraz prawidłowym jego użytkowaniem, jak również przepisami bezpieczeństwa odnoszącymi się do sterownika nawadniania.



Ze względów bezpieczeństwa dzieci oraz młodzież poniżej 16 roku życia jak również osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi, nie mogą obsługiwać sterownika nawadniania.

→ Proszę starannie przechowywać niniejszą instrukcję obsługi.

## Spis treści

1. Zakres zastosowania sterownika nawadniania .....	87
2. Wskazówki bezpieczeństwa .....	88
3. Funkcjonowanie .....	90
4. Uruchamianie .....	93
5. Programowanie .....	97
6. Automatyczny dzielnik wody (opcja) .....	104

7. Czyszczenie .....	108
8. Usuwanie zakłóceń .....	108
9. Wyłączanie .....	111
10. Dostępne wyposażenie dodatkowe .....	111
11. Dane techniczne .....	112
12. Serwis .....	112

## 1. Zakres zastosowania sterownika nawadniania

### Przeznaczenie

Sterownik nawadniania GARDENA C 1060 profi/solar jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego wykorzystania w ogródkach przydomowych i rekreacyjnych do sterowania zraszaczami i systemami nawadniającymi na zewnątrz pomieszczeń.

### Proszę pamiętać



**Sterownik nawadniania nie może być stosowany w przemyśle w połączeniu z chemikaliami, substancjami spożywczymi, palnymi i wybuchowymi.**

## 2. Wskazówki bezpieczeństwa

### **Akumulator oraz ogniwa słoneczne**

Uszkodzenie sterownika nawadniania!  
Sterownik nawadniania może być zasilany wyłącznie za pośrednictwem akumulatora (8,4 V min. 120 mAh PP3/R22/9 V/NH22).

- **Nie stosować akumulatorów alkaliczno-manganowych.** Istnieje bowiem niebezpieczeństwo wycieku elektrolitu podczas ładowania za pomocą baterii słonecznych.
- Aby programy pozostały zapisane przez cały okres zimowy, nie wolno zakrywać ogniw słonecznych, zaś sterownik nawadniania nie może znajdować się przez dłuższy czas w zaciemnionym pomieszczeniu.

### **Uruchamianie**

**Uwaga!** Sterownik nawadniania nie jest dopuszczony do stosowania w pomieszczeniach.

- Sterownik nawadniania można stosować tylko na zewnątrz pomieszczeń.

Sterownik nawadniania można zamocować wyłącznie w pozycji pionowej, z nakrętką złączkową skierowaną do góry, w celu zapobieżenia przedostawania się wody do komory akumulatora. Minimalna ilość oddawanej wody dla zapewnienia poprawnego działania zegara nawadniającego wynosi 20-30 l/h.

### **Programowanie**

Na przykład do sterowania systemu Micro-Drip potrzebnych jest co najmniej 10 sztuk kroplowników 2 litrowych.

W wysokich temperaturach (powyżej 60 °C na wyświetlaczu) może się zdarzyć, że znikną wskazania wyświetlacza; nie wywiera to w żadnym przypadku wpływu na przebieg programu. Po ochłodzeniu wskazania wyświetlacza pojawią się znowu.

Temperatura przepływającej wody może wynosić maks. 40 °C.

- Należy stosować wyłącznie czystą, słodką wodę.

Minimalne ciśnienie robocze wynosi 0,5 bar, maksymalne ciśnienie robocze wynosi 12 bar.

Należy unikać obciążeń rozciągających.

- Nie wolno ciągnąć za podłączony wąż.
- Sterownik nawadniania należy programować przy zakręconym kranie.

W ten sposób unika się zmożenia przy wypróbowywaniu funkcji ręcznego załączania/wyłączania (man On/Off).  
W czasie programowania sterownik można wyjąć z obudowy.

### 3. Funkcjonowanie

Zastosowanie nowego sterownika nawadniania GARDENA C 1060 profi/solar daje możliwość automatycznego, sześciokrotnego nawadniania ogrodu w ciągu doby o dowolnych porach niezależnie od posiadanego wyposażenia (zraszacz, system zraszaczy wynurzalnych, system nawadniania kropelkowego).

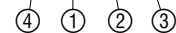
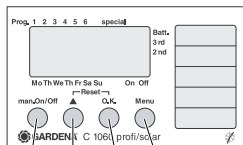
Sterownik nawadniania automatycznie przejmuje nawadnianie zgodnie z indywidualnym wyborem programu. Sterownik można wykorzystać do nawadniania wcześniej rano lub późno wieczorem, kiedy woda paruje w najmniejszym stopniu, względnie do nawadniania w czasie urlopu.

W prosty sposób można zaprogramować czas rozpoczęcia, czas trwania oraz dni, względnie cykle nawadniania.

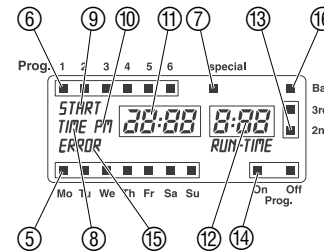
#### Przycisk Funkcja przycisku

- ① ▲ Zmiana lub też przełączenie parametrów. (Przytrzymanie naciśniętego przycisku ▲ powoduje zmianę w cyklu szybkiego przemieszczania.)
- ② O.K. Przyjęcie wartości ustawionych za pomocą przycisku ▲.
- ③ Menu Przejście do następnego poziomu programu.
- ④ man. On/Off Ręczne otwieranie i zamykanie przepływu wody.

#### Funkcje przycisków



#### Wskaźniki wyświetlacza



#### Wskaźnik Opis

- ⑤ **Dni tygodnia (Mo, Tu, itp.)** Wskaźnik aktualnego dnia tygodnia lub też zaprogramowanych dni nawadniania.
- ⑥ **Prog.** Wybrany program (od 1 do 6).
- ⑦ **special** Wyłącznie do sterowania automatycznym dzielnikiem wody, nr art. 1198.
- ⑧ **TIME** Miga w trybie wprowadzania aktualnych danych (godzin, minut, dni tygodnia).
- ⑨ **START** Miga w trybie wprowadzania czasu rozpoczęcia nawadniania.
- ⑩ **PM** Wskaźnik cyklu 12-godzinnego (stosowanego np. w USA i Kanadzie).
- ⑪ **(Time / Start Time)** Aktualny czas / czas rozpoczęcia nawadniania. Wskaźnik 13 h = 1 pm (stosowany np. w USA i Kanadzie).
- ⑫ **RUN TIME** Czas nawadniania (miga w trybie wprowadzania).
- ⑬ **3<sup>rd</sup>, 2<sup>nd</sup>** Cykle nawadniania. (3<sup>rd</sup> co trzeci dzień / 2<sup>nd</sup> co drugi dzień).
- ⑭ **On/Off Prog.** On = Programy nawadniania włączone  
Off = Programy nawadniania wyłączone (pogoda deszczowa)
- ⑮ **ERROR** Komunikat o błędzie w przypadku funkcji **special**, gdy programy nawadniania kolidują ze sobą.

**Poziomy wskaźników**

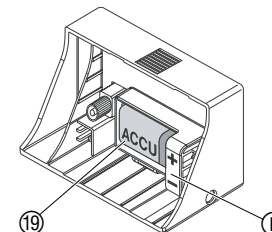
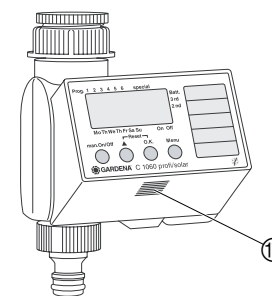
- Ⓜ Batt. Migający wskaźnik oznacza zbyt niski poziom naładowania akumulatora. W celu zresetowania wskaźnika, akumulator należy na krótko wyjąć (< 10 sekund) i zaraz potem ponownie włożyć.

Wskaźniki czteropoziomowe

- Poziom 1: **Wskaźnik normalny**
- Poziom 2: **Aktualny czas oraz dzień tygodnia**
- Poziom 3: **Wprowadzanie programów nawadniania**
- Poziom 4: **Włączanie programów nawadniania**

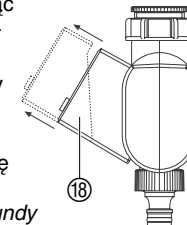
można wybierać po kolei poprzez naciśnięcie przycisku **Menu**.

Poziom wskaźnika można zmienić w każdej chwili, również w trakcie programowania. Wszystkie dane programu, które zostały potwierdzone za pomocą przycisku **O.K.**, zostaną zapisane.

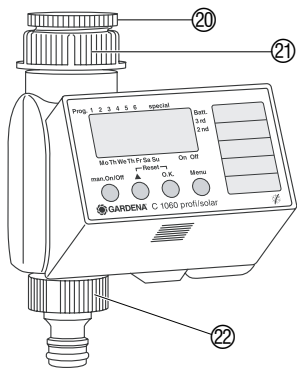
**4. Uruchamianie****Wkładanie akumulatora:****Uszkodzenie sterownika nawadniania.**

→ **Nie stosować akumulatorów alkaliczno-mangano-  
wych. Istnieje bowiem niebezpieczeństwo wycieku  
elektrolitu podczas ładowania za pomocą baterii  
słonecznych!**

1. Nacisnąć przycisk odblokowujący (17) i wyjąć sterownik (18) z obudowy sterownika nawadniania.
2. Skróconą pomoc do programowania należy nakleić np. na spodniej stronie sterownika.
3. Włożyć **załączony akumulator (18)** do komory akumulatora. Należy zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów (P).  
*Na wyświetlaczu widoczne są przez 2 sekundy wszystkie symbole wyświetlacza, następnie zaś wyświetlany jest poziom czasu / dnia tygodnia.*
4. Umieścić ponownie sterownik (18) w obudowie.
5. Przed operacją programowania pozostawić sterownik nawadniania przez 1-2 dni na słońcu  
– **lub** – naładować akumulator za pomocą ładowarki do akumulatorów 9 V / NH22.



### Podłączanie sterownika nawadniania:



Niniejszy sterownik nawadniania może być zasilany wyłącznie za pośrednictwem akumulatora.

Sterownik nawadniania wyposażony jest w nakrętkę złączkową do kranów z gwintem 33,3 mm (G 1"). Dołączona przejściówka 20 służy do podłączenia sterownika nawadniania do zaworów kranowych z gwintem 26,5 mm (G 3/4").

#### Przyłączyć sterownik nawadniania do kranu z gwintem 33,3 mm (G 1").

1. Przykręcić ręcznie nakrętkę złączkową sterownika nawadniania 21 do kranu (nie stosować narzędzi).
2. Przykręcić przyłączy kranowe 22 do sterownika nawadniania.

#### Przyłączyć sterownik nawadniania do kranu z gwintem 26,5 mm (G 3/4").

1. Przykręcić ręcznie adapter 20 do kranu (nie należy używać narzędzi).
2. Przykręcić ręcznie nakrętkę złączkową sterownika nawadniania 21 do gwintu adaptera 20 (nie należy stosować narzędzi).
3. Przykręcić zawór kranowy 22 do sterownika nawadniania.

### Wykonanie planu nawadniania:

Przed rozpoczęciem wprowadzania parametrów nawadniania, w celu uzyskania przejrzystości zalecane jest zapisanie ich w postaci **planu nawadniania**, który znajduje się w załączeniu.

#### Przykład:

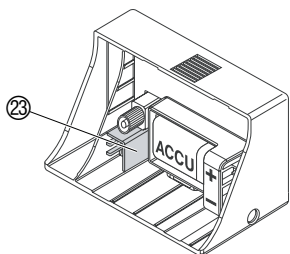
Prog.	Czas rozpoczęcia START TIME	Czas trwania RUN TIME	Dni / cykle nawadniania							2 <sup>nd</sup>	3 <sup>rd</sup>
			Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So		
1	7:30	0:30	X		X			X			
2	19:00	0:20		X			X				
3	22:30	1:10	X			X			X		
4	4:00	0:15									X
5	-	-									
6	-	-									

#### Przyłączanie czujnika wilgotności gleby lub czujnika deszczowego (opcja):

Oprócz nawadniania w określonych okresach czasu istnieje także możliwość uwzględnienia w programach nawadniania wilgotności gleby lub też opadów.

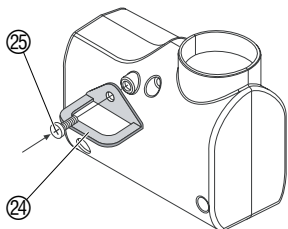
W przypadku wystarczającej wilgotności gleby następuje zatrzymanie programu lub też program nie jest włączany. Niezależnie od tego dostępna jest opcja ręcznej obsługi – **man. On/Off**.

PL



1. Włożyć wtyczkę czujnika do gniazda czujnika (23) znajdującego się w sterowniku nawadniania  
– lub –  
czujnik deszczowy (w razie potrzeby z przedłużaczem) **poza** obszarem nawadniania.
2. Umieścić wtyczkę czujnika w gnieździe czujnika (23) sterownika nawadniania.

#### Montaż zabezpieczenia przed kradzieżą (opcja)



W celu zabezpieczenia urządzenia sterującego nawadnianiem przed kradzieżą można zaopatrzyć się w punkcie serwisowym firmy **GARDENA w zabezpieczenie GARDENA, nr art. 1815-00.791.00.**

1. Przykręcić obejmę zabezpieczającą (24) za pomocą śruby (25) do tylnej ścianki urządzenia.
2. Obejmę można wykorzystać np. do umocowania do niej łańcucha.

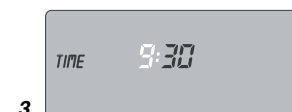
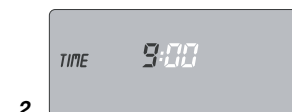
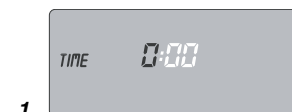
Śruby nie można po wkręceniu usunąć.

## 5. Programowanie

PL

Element sterujący (18) można w celu jego zaprogramowania wyjąć z obudowy poprzez naciśnięcie przycisku odblokowującego (17), dzięki czemu operację programowania można przeprowadzić w dowolnym miejscu (por. 4. Uruchamianie, *Wkładanie akumulatora*).

#### Aktualny czas oraz dzień tygodnia



1. Nacisnąć przycisk **Menu** (nie jest to konieczne, jeśli akumulator został włożony po raz pierwszy).

*Miga wskaźnik godzinowy oraz napis **TIME**.*

2. Ustawić aktualną godzinę za pomocą klawisza ▲ (np. **9**) i potwierdzić za pomocą klawisza **O.K.**

*Na wyświetlaczu miga napis **TIME** oraz wskaźnik minutowy.*

3. Ustawić minuty za pomocą klawisza ▲ (np. **30**) i potwierdzić za pomocą klawisza **O.K.**

*Na wyświetlaczu miga napis **TIME** oraz wskaźnik dni tygodnia.*



4. Ustawić dzień tygodnia za pomocą klawisza ▲ (np. ■ **Sa** sobota) i potwierdzić za pomocą klawisza **O.K.**

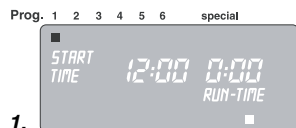
Na wyświetlaczu pojawia się wskaźnik **Wprowadzanie programów nawadniania** oraz miga wskaźnik pamięci programu 1.

#### Wprowadzanie programów nawadniania:

Przed wybraniem funkcji special (por. 6. Automatyczny dzielnik wody) należy najpierw przeprowadzić operację resetowania.

→ **Reset:** naciśnąć równocześnie i przytrzymać przez ok. 2 sekundy klawisze ▲ oraz **O.K.**

Można wprowadzić 6 programów nawadniania – **lub** – wybrać funkcję **special**.



1. Naciśnąć dwukrotnie klawisz **Menu** (nie jest to konieczne, jeśli bezpośrednio przedtem została ustawiona godzina lub dzień tygodnia).

Miga wskaźnik pamięci programu 1.



2. **Tylko w przypadku korzystania z automatycznego dzielnika wody:**

wybrać funkcję special za pomocą klawisza ▲ i potwierdzić poprzez naciśnięcie klawisza **O.K.** (dalej – etap 4).

Automatycznie wybierana jest pamięć programu 1, zaś na wyświetlaczu miga napis **START TIME** oraz wskaźnik godzinowy.



3. Wybrać pamięć programu za pomocą przycisku ▲ (np. **Prog. 3** ■ Program 3) i potwierdzić za pomocą przycisku **O.K.**

Na wyświetlaczu miga napis **START TIME** oraz wskaźnik godzinowy.



4. Ustawić godzinę rozpoczęcia nawadniania za pomocą klawisza ▲ (np. **6**) i potwierdzić za pomocą klawisza **O.K.**

Na wyświetlaczu miga napis **START TIME** oraz wskaźnik minutowy.



5. Ustawić liczbę minut za pomocą klawisza ▲ (np. **20**) i potwierdzić za pomocą klawisza **O.K.**

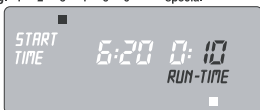
Na wyświetlaczu miga **RUN TIME** oraz wskaźnik godzinowy czasu nawadniania.



6. Ustawić czas trwania nawadniania za pomocą klawisza ▲ (np. **0** godzin) i potwierdzić za pomocą klawisza **O.K.**

Na wyświetlaczu miga **RUN TIME** oraz wskaźnik minutowy czasu nawadniania.

Prog. 1 2 3 4 5 6 special



7.



8. (a)



8. (b)

7. Ustawić liczbę minut za pomocą klawisza ▲ (np. **10** minut) i potwierdzić za pomocą klawisza **O.K.**

Na wyświetlaczu miga wskaźnik cyklu nawadniania ■ 3<sup>rd</sup>.

8. (a) Wybrać cykl nawadniania za pomocą klawisza ▲ (np. ■ 2<sup>nd</sup>) i potwierdzić za pomocą klawisza **O.K.** (2<sup>nd</sup>/3<sup>rd</sup>: Nawadnianie co drugi / trzeci dzień). Wyświetlacz powraca do etapu 3 i miga kolejny wskaźnik pamięci programu.

– lub –

8. (b) Wybrać dni nawadniania za pomocą klawisza ▲ (np. ■ **Mo**, ■ **Fr** poniedziałek i piątek) oraz potwierdzić za pomocą klawisza **O.K.** Naciskać klawisz ▲ tak długo, aż zniknie symbol ■ nad **Su**. Wyświetlacz powraca do etapu 3 i miga kolejny wskaźnik pamięci programu.

Jeśli program został ustawiony w pamięci programu 6, na wyświetlaczu ukazuje się wskaźnik **Włączanie programów nawadniania**.

### Włączanie programów nawadniania:



### Sprawdzanie / zmiana programów nawadniania:

Aby programy były wykonywane, należy je najpierw włączyć. W okresie deszczowym programy mogą zostać wyłączone.

- Nacisnąć trzykrotnie klawisz **Menu** (nie jest to konieczne, jeśli uprzednio dla pamięci programu 6 został ustawiony jakiś program).
- Wybrać za pomocą klawisza ▲ opcję **Prog. On** ■ (programy nawadniające są wykonywane) – lub – **Prog. Off** ■ (programy nawadniające nie będą wykonywane) (np. **Prog. On** ■) oraz potwierdzić za pomocą klawisza **O.K.**

Wyświetlacz przechodzi do **stanu normalnego**.

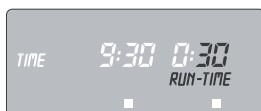
Programowanie sterownika nawadniania zostało tym samym zakończone, tzn. wbudowany zawór otwiera się i zamyka całkowicie automatycznie, włączając tym samym nawadnianie w określonych przedziałach czasu.

Jeśli w pamięci programu 6 znajduje się jakiś program, można go zmienić, bez potrzeby jego ponownego wprowadzania od początku.

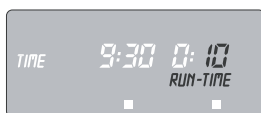
- Nacisnąć dwukrotnie klawisz **Menu**. Miga wskaźnik pamięci programu **1**.
- Nacisnąć klawisz **O.K.** w celu przejścia do następnego etapu programu – lub – zmienić dane programu za pomocą klawisza ▲ i potwierdzić za pomocą klawisza **O.K.**

PL

### Tryb sterowania ręcznego:



1.



2.

Zawór można w **każdej chwili otworzyć i zamknąć ręcznie**. Zamknięcie można także otwarty zawór, sterowany przez program, bez potrzeby zmiany parametrów programu (czasu uruchomienia, czasu nawadniania i dni nawadniania).

- Nacisnąć przycisk **man. On/Off** w celu ręcznego otwarcia zaworu (wzgl. w celu zamknięcia otwartego zaworu).  
Na wyświetlaczu przez 5 sekund miga napis **RUN TIME** oraz wskaźnik minutowy czasu nawadniania (ustawiony fabrycznie na **30 minut**).
- Gdy miga wskaźnik minutowy czasu nawadniania, czas nawadniania można zmienić za pomocą klawisza **▲** (w zakresie od **0:00** do **0:59**; np. **10 min**).  
Zawór zostanie otwarty.
- W celu zamknięcia zaworu nacisnąć przycisk **man. On/Off**.  
Zawór zostanie zamknięty.

Zmieniony ręcznie czas otwarcia zostanie zapamiętany, tzn. w przypadku każdego następnego ręcznego otwarcia zaworu jako ustawienie domyślne przyjęty zostanie zmieniony czas otwarcia. Jeśli czas ręcznego otwarcia zostanie ustawiony na wartość **0:00**, zawór zostanie zamknięty i pozostanie zamknięty nawet po naciśnięciu klawisza **man. On/Off** (zabezpieczenie przed dziećmi).

PL

Jeśli zawór został otwarty ręcznie, w wyniku czego zaprogramowany czas rozpoczęcia nawadniania koliduje z czasem ręcznego otwarcia, wtedy zaprogramowany czas rozpoczęcia nawadniania zostanie pominięty.

**Przykład:** Zawór jest otwierany ręcznie o godzinie **9:00**, czas otwarcia wynosi 30 minut. Program, którego **czas rozpoczęcia (START TIME)** został ustawiony w przedziale pomiędzy godziną **9:00 i 9:30** nie zostanie w tym przypadku wykonany.

Następuje przywrócenie ustawień fabrycznych.

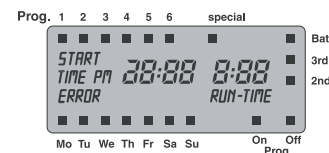
→ Nacisnąć równocześnie i przytrzymać przez ok. 2 sekundy klawisze **▲** oraz **O.K.**  
Przez ok. 2 sekundy na wyświetlaczu będą widoczne wszystkie symbole, następnie wyświetlacz powróci do stanu normalnego.

- Dla wszystkich parametrów programów zostaną ustawione wartości zerowe.
- Czas ręcznego nawadniania zostanie ponownie ustawiony na 30 minut.
- Ustawienia czasu oraz dnia tygodnia zostaną zachowane.

Jeśli podczas programowania w czasie dłuższym niż 60 sekund nie nastąpi wprowadzenie danych, na wyświetlaczu pojawią się ponownie wskaźniki stanu normalnego.

W przypadku programów kolidujących ze sobą i zaprogramowanych w identyczne dni nawadniania najwyższy priorytet jest

### Reset:



### Istotne wskazówki:

przypisany do pierwszego czasu rozpoczęcia nawadniania, inne programy nie będą wykonywane.

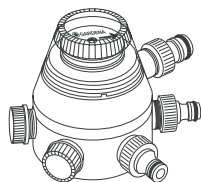
**Przykład:**

Prog. PROG	Czas rozpoczęcia START TIME	Czas trwania RUN TIME	Dni / cykle nawadniania									
			Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2 <sup>nd</sup>	3 <sup>rd</sup>	
1	4:30	1:00	X									
2	4:00	0:40	X	X								

W poniedziałek jest wykonywany pierwszy program. Program drugi jest zablokowany.

## 6. Automatyczny dzielnik wody (opcja)

**Funkcja**



Poprzez podłączenie **automatycznego rozdzielacza wody, nr art. 1198**, do komputera C 1060 profi/solar istnieje możliwość sterowania 6 liniami nawadniającymi.

Jest to idealne rozwiązanie w przypadku braku wystarczającej ilości wody lub różnego zapotrzebowania na wodę poszczególnych upraw. Dzielnik umożliwia kolejne zasilanie linii nawadniających.

**Programowanie**

Za pomocą funkcji **special** sterownik nawadniania C 1060 profi / solar spełnia szczególne wymagania automatycznego dzielnika wody, odnośnie programowania.

**Funkcja special**

Jeśli przed ustawieniem funkcji **special** nastąpiło już wprowadzenie danych, konieczne jest przeprowadzenie operacji resetowania.  
→ Naciśnięcie równocześnie i przytrzymanie przez ok. 2 sekundy klawisze **▲** oraz **O.K.**

Zalecenie: dla zapewnienia prawidłowego przełączania automatycznego dzielnika wody wymagane jest, aby pomiędzy poszczególnymi programami wprowadzonymi do komputera była zachowana przerwa co najmniej 30 minut.

Po zatwierdzeniu funkcji **special** za pomocą przycisku **O.K.** oraz wprowadzeniu parametrów do pierwszego programu (patrz 5. „Programowanie”), wszystkie następne programy zostaną automatycznie wstępnie zaprogramowane.

Programowanie wstępne uwzględnia konieczne 30-minutowe przerwy pomiędzy poszczególnymi programami, jak również minimalny czas trwania nawadniania wynoszący 30 sekund. (wskaźnik: 1 min.). Taka długość czasu nawadniania jest konieczna aby automatyczny dzielnik wody przełączył się na następny wylot oraz by zostało zachowane prawidłowe przyporządkowanie programu nawadniającego do odpowiedniego linii.

Częstotliwość nawadniania przyporządkowana do pierwszego programu będzie automatycznie przypisywana również do wszystkich pozostałych programów.

PL

**Informacja o wystąpieniu błędu (ERROR)**

Wprowadzone przez urządzenie wstępne zaprogramowanie czasu rozpoczęcia i trwania nawadniania można dostosować do indywidualnych potrzeb. Jeśli wyżej podana długość przerw nie zostanie zachowana zmiana nie zostanie zaakceptowana, a na wyświetlaczu pojawi się informacja o wystąpieniu błędu (**ERROR**).

Przy wprowadzaniu zmian, zwłaszcza w przypadku następujących po sobie w krótkich odstępach czasu początków i zakończeń programów, należy dla uniknięcia wyświetlenia informacji o błędzie wykonać RESET i ponownie wprowadzić parametry nawadniania.

**On/Off Prog.**

Jeśli po wywołaniu funkcji **special** programy nawadniania zostaną wyłączone (wskaźnik stanu **Off Prog.**) to wszystkie rozpoczynające się w tym okresie programy zostaną skrócone do minimalnego czasu trwania nawadniania wynoszącego 30 sekund (wskaźnik: **1** min.). W ten sposób zostanie zachowane prawidłowe przyporządkowanie programów nawadniających do odpowiednich wylotów automatycznego rozdzielacza wody.

Krótkotrwałe otwarcie przepływu wody spowoduje przełączenie wylotów automatycznego rozdzielacza, w taki sposób że przy ponownym załączeniu programów nawadniających (wskaźnik stanu **On Prog.**) pierwotne przyporządkowanie wylotów do wyznaczonych programów nawadniających pozostanie zachowane.

**Czujnik wilgotności, czujnik deszczowy**

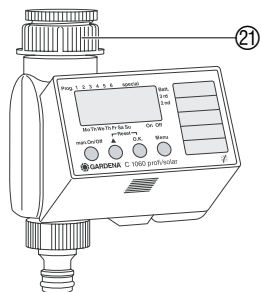
W przypadku zastosowania komputera nawadniającego C 1060 profi/solar **w połączeniu z automatycznym dzielnikiem wody (nr art. 1198) i czujnikiem wilgotności (nr art. 1187)** względnie **czujnikiem deszczowym (nr art. 1189)**, należy stosować następujące zalecenia:

Jeśli funkcja **special** jest załączona a czujnik wilgotności względnie deszczowy informuje o wystarczającej wilgotności, aktualnie trwające nawadnianie zostanie przerwane. Czas trwania następných nawodnień zostanie skrócony do 30 sekund (wskaźnik: **1** min.), do momentu gdy czujnik wilgotności / deszczowy ponownie nie dopuści do nawadniania. Po wznowieniu nawadnianie będzie odbywało się w pierwotnie wprowadzonym czasie trwania. Poprzez krótkotrwałe nawadnianie przy wystarczającej wilgotności gleby zapewnione jest przełączanie automatycznego dzielnikiem wody do następnego wylotu. Dzięki temu zostaje zachowane prawidłowe przyporządkowanie programów nawadniających do odpowiednich wylotów automatycznego dzielnika wody.

PL

## 7. Czyszczenie

### Czyszczenie sitka do wychwytywania zanieczyszczeń:



Należy regularnie kontrolować stan sitka do wychwytywania zanieczyszczeń oraz czyścić je w razie potrzeby.

1. Odkręcić ręcznie nakrętkę złączkową sterownika nawadniania ② do kranu (nie należy stosować narzędzi).
2. Wyjąć sitko z nakrętki złączkowej ② i oczyścić je.
3. Przykręcić ponownie ręcznie nakrętkę złączkową sterownika nawadniania ② do kranu (nie należy stosować narzędzi).

## 8. Usuwanie zakłóceń

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Sposób postępowania
Brak wskazań na wyświetlaczu	Nieprawidłowo założony akumulator. Akumulator uszkodzony.	→ Sprawdzić ustawienie biegunów (+/-). → Nabyć nowy akumulator.

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Sposób postępowania
Brak wskazań na wyświetlaczu	Akumulator jest nienaładowany.  Wskazywana na wyświetlaczu temperatura jest wyższa niż 60 °C.	→ Wystawić sterownik nawadniania przez 1-2 dni na działanie światła słonecznego lub też naładować akumulator za pomocą ładowarki 9 V / NH22.  Wskaźniki wyświetlacza pojawią się po obniżeniu temperatury. → Sprawdzić funkcjonowanie wyświetlacza ręcznie.
Brak możliwości wprowadzenia programu	Nie zostały wprowadzone w całości dane czasu oraz dnia tygodnia.	→ Wprowadzić czas oraz dzień tygodnia (por. 5. Programowania).
Brak możliwości ręcznego otwarcia zaworu za pomocą przycisku man. On/Off	Czas ręcznego nawadniania ustawiony jest na wartość 0:00.	→ Ustawić wartość czasu ręcznego nawadniania większą niż 0:00 (por. 5. Programowanie).
Program nawadniania nie jest wykonywany	Kran jest zakręcony.  Dane programu nawadniania nie zostały wprowadzone w całości.	→ Odkręcić kran.  → Sprawdzić i w razie potrzeby zmienić program nawadniania.

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Sposób postępowania
<b>Program nawadniania nie jest wykonywany</b>	Programy są wyłączone ( <b>Prog. Off</b> ).	→ Włączyć programy ( <b>Prog. On</b> ).
	Wprowadzenie / zmiana programu podczas lub na krótko przed sygnałem uruchomienia.	→ Przeprowadzić wprowadzenie / zmianę programu, → gdy program jest wyłączony.
	Zawór został uprzednio otwarty ręcznie.	→ Unikać ewentualnego kolidowania programów.
	Kran jest zakręcony.	→ Odkręcić kran.
	Kolidowanie programów: (1. czas rozpoczęcia nawadniania ma najwyższy priorytet).	→ Wprowadzić ponownie program nawadniania, unikając sytuacji kolidowania.
	Czujnik wilgotności gleby lub czujnik deszczowy sygnalizuje dostateczną wilgotność.	→ W przypadku gdy jest sucho należy sprawdzić ustawienie / miejsce czujnika wilgotności gleby lub czujnika deszczowego.
	Miga wskaźnik akumulatora, ponieważ jego poziom naładowania jest zbyt niski.	→ Naładować akumulator (por. 4. Uruchamianie → <i>Wkładanie akumulatora</i> ).

W przypadku innych zakłóceń należy skontaktować się z punktem serwisowym firmy GARDENA.

## 9. Wyłączenie

**Składowanie / przechowywanie w zimie :**



Sterownik nawadniania można przechowywać jedynie z naładowanym akumulatorem.

- 3 x nacisnąć przycisk **Menu**, przy pomocy przycisku ▲ wybrać **Prog. Off**, a następnie potwierdzić przyciskiem **O.K.** *Programy nawadniające nie będą wykonywane.*
- Przed rozpoczęciem okresu mrozów należy umieścić sterownik nawadniania w suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu.

Oddać zużyty akumulator w sklepie albo usunąć go przy pomocy komunalnej placówki usuwania. Akumulator należy usuwać tylko w **rozladowanym stanie**.

## 10. Dostępne wyposażenie dodatkowe

<b>Sterownik automatyczny z:</b>	czujnikiem wilgotności gleby GARDENA	<b>nr art. 1187</b>
	czujnikiem deszczowym GARDENA	<b>nr art. 1189</b>
	automatycznym dzielnikiem wody GARDENA	<b>nr art. 1198</b>

## 11. Dane techniczne

<b>Min./maks. ciśnienie robocze:</b>	0,5 bar / 12 bar
<b>Medium robocze:</b>	czysta, słodka woda
<b>Maks. Temperatura medium:</b>	40 °C
<b>Liczba sterowanych programowo procesów nawadniania na dobę:</b>	do 6
<b>Czas trwania nawadniania dla jednego programu:</b>	od 1 min do 9 godzin 59 min
<b>Zalecany akumulator:</b>	1 × 8,4 V min. 120 mAh PP3/R22/9 V/NH22 (NiCd lub NiMH)
<b>Czas pracy akumulatora:</b>	przy właściwym użytkowaniu 5-7 lat.

## 12. Serwis

### Gwarancja

Usługi serwisowe w okresie gwarancyjnym są bezpłatne.

GARDENA udziela na ten produkt 2 lata gwarancji (od daty zakupu). Świadczenia gwarancyjne rozciągają się na wszystkie poważne usterki urządzenia, które w udowodniony sposób wynikają z błędów materiałowych albo produkcyjnych.

Zobowiązania gwarancyjne mogą być według naszego uznania realizowane albo przez dostarczenie sprawnego urządzenia zastępczego albo przez bezpłatną naprawę przesłanego nam urządzenia, jeżeli spełnione są następujące warunki:

- Urządzenie było obsługiwane fachowo i zgodnie z zaleceniami w instrukcji obsługi.
- Ani kupujący, ani osoby trzecie nie usiłowały dokonać naprawy urządzenia.

Niniejsza gwarancja producenta nie narusza roszczeń gwarancyjnych wobec sprzedawcy lub dealera.

W razie wystąpienia uszkodzenia proszę wysłać niesprawne urządzenie razem z kopią rachunku oraz opisem uszkodzenia z uiszczoną opłatą pocztową na adres serwisowy, podany na odwrocie. Po zakończeniu naprawy otrzymacie Państwu urządzenie franco do domu.

### Odpowiedzialność za produkt


Zwracamy z naciskiem uwagę na to, że zgodnie z ustawą o odpowiedzialności za produkt nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wywołane przez nasze urządzenia, o ile zostały one spowodowane przez niefachową naprawę albo w przypadku wymiany części na nieoryginalne części GARDENA albo części, które nie są przez nas atestowane, albo jeżeli naprawa nie została wykonana przez serwis GARDENA albo autoryzowanego przez nas specjalistę. To samo dotyczy wyposażenia dodatkowego i osprzętu.

**PL**

### **Deklaracja zgodności Unii Europejskiej**

Niżej podpisany, GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorensen-Str. 40 · D-89079 Ulm, potwierdza, że niżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymagania zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, Standardów Bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego wyrobu.

W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami to wyjaśnienie traci swoją ważność.

<b>Opis produktu:</b>	Komputer nawadniający	Ulm, 01.06.2002
<b>Typ:</b>	C 1060 profi/solar	
<b>Art. nr:</b>	1833	
<b>Dyrektywy UE:</b>	Tolerancja elektromagnetyczna 89/336/EG Dyrektywy: 93/68/EG	 Thomas Heint Kierownictwo Techniczne
<b>Rok nadania znaku CE:</b>	2002	

PROG	START TIME	RUN TIME	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2 <sup>nd</sup>	3 <sup>rd</sup>
1											
2											
3											
4											
5											
6											

PROG	START TIME	RUN TIME	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2 <sup>nd</sup>	3 <sup>rd</sup>
1											
2											
3											
4											
5											
6											

PROG	START TIME	RUN TIME	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2 <sup>nd</sup>	3 <sup>rd</sup>
1											
2											
3											
4											
5											
6											

PROG	START TIME	RUN TIME	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2 <sup>nd</sup>	3 <sup>rd</sup>
1											
2											
3											
4											
5											
6											

**Deutschland**

GARDENA Kress + Kastner GmbH  
GARDENA Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen: (07 31) 490-246  
Reparaturen: (07 31) 490-290

**Argentina**

Argensem S.A.  
Venezuela 1075  
(1618) El Talar - Buenos Aires

**Australia**

NYLEX Consumer Division  
76-88 Mills Road  
P.O. Box 722  
Braeside 3195  
Melbourne, Victoria

**Austria**

GARDENA Österreich  
Ges. m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg

**Belgium**

MARKT (Belgium) NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem

**Brazil**

M. Cassab  
Av. das Nações Unidas, 20.882  
Santo Amaro, CEP 04795-000  
São Paulo - S.P.

**Bulgaria / България**

ДЕНЕКС ООД  
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4  
София 1797

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario  
Canada L6T 4X3

**Chile**

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.  
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.  
Las Condes  
Santiago de Chile

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
350 Sur del Automercado  
Los Yoses  
San Pedro

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

GARDENA spol. s.r.o.  
Řípská 20a, č.p. 1153  
62700 Brno

**Denmark**

GARDENA Danmark A/S  
Naverland 8  
2600 Glostrup  
Canada L6T 4X3

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA France  
Service Après-Vente  
BP 50080  
95948 ROISSY CDG Cedex

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Blezard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

**Greece**

Agrokip  
G. Psomadopoulos & Co.  
20, Lykourgou str.  
Kallithea  
Athens

**Hungary**

GARDENA Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest

**Iceland**

Heimilistaeki hf  
Saetun 8  
P.O. Box 5340  
125 Reykjavik

**Republic of Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.r.l.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)

**Japan**

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.  
1-4-4, Itachibori Nishi-ku  
Osaka 550

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Grand Rue 30  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Private Bag 94001  
South Auckland Mail Centre  
10 Offenhauser Drive  
East Tamaki, Manukau

**Norway**

GARDENA Norge A/S  
Postboks 214  
2013 Skjetten

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha

**Portugal**

MARKT (Portugal), Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA  
Algueirão  
2725-596 Mem Martins

**Russia / Россия**

АО АМИДА ТТЦ  
ул. Мосфильмовская 66  
117330 Москва

**Singapore**

Variware  
Holland Road Shopping Centre  
227-A 1st Fl., Unit 29  
Holland Avenue  
Singapore 1027

**Slovenia / Croatia**

Silk d.o.o. Trgovina  
Brodišče 15  
1236 Trzin

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686

**Spain**

ANMI Andreu y Miriam S.A.  
Calle Pere IV, 111  
08018 Barcelona

**Sweden**

GARDENA Svenska AB  
Box 9003  
20039 Malmö

**Switzerland**

GARDENA  
Kress + Kastner AG  
Bitziberg 1  
8184 Bachenbülach

**Ukraine / Украина**

АОЗТ АЛЬЦЕСТ  
ул. Гайдара 50  
г. Киев 01033

**Turkey**

Dost Dış Ticaret Müessillik A.Ş.  
Yeşilbağlar Mah. Başkent  
Cad. No. 26  
Pendik - İstanbul

**USA**

GARDENA  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604

1833-29.960.01/0021

© GARDENA Kress + Kastner GmbH

Postfach 27 47, D-89070 Ulm

<http://www.gardena.com>